:hager

(EN) **quick**link configuration instructions

(ES) **Instrucciones de configuración de quick**link

(PT) **Manual de configuração quick**link

(AR) لتعليمات الإعداد **quick**link

6LE001295A

(EN) Description

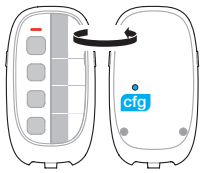
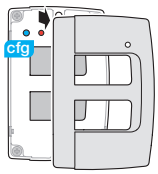
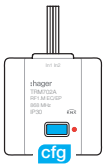
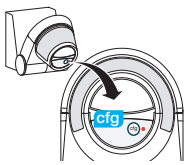
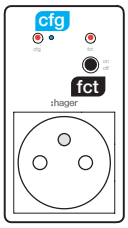
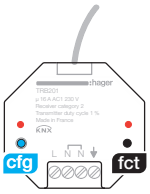
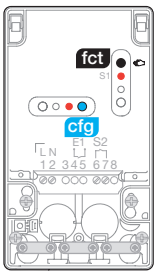
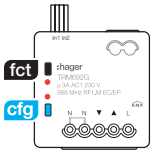
quicklink designates the tool-free configuration mode, using the buttons on the products. All products configurable in **quick**link mode are compatible with one another and can be operated within the same installation.
These products are used to control lighting, opening elements (roller shutters/blinds) and heating.
Configuration involves assigning a function to each input of a transmitter and then linking it to one or more receivers to be controlled. For each receiver type, the table below shows the available functions associated with a colour LED.

Use with a home automation supervision system

Some **quick**link products can be associated with a home automation controller, such as the TKP100A, to take advantage of advanced control and display features.

In this case, the complementary pairing procedure is initiated using the control software and may require the use of one or more buttons on the product. For more information, refer to the documentation for the home automation supervision system.

Description of the products / Descripción de los productos

	Transmitters Emisores	Receivers Receptores	Transmitters/receivers Emisores/receptores
Buttons and LEDs **Botones y LED**	All are fitted with a cfg button and a corresponding status LED. Todos incorporan un botón cfg y el LED de estado correspondiente.	All are fitted with a cfg and an fct button and the corresponding status LED. Todos incorporan 2 botones de cfg y fct y el LED de estado correspondiente.	
Product examples Ejemplos de productos	 TU444 ; TRU406  TRE301 ; TRE302  TRM702A ; TRB302B  TRE520 ; TRE530	 TRC270F  TRB201	 TRE400  TRM692G

(ES) Presentación

quicklink es el modo de configuración sin herramientas y utilizando los botones que vienen en los productos. Todos los productos configurables en el modo **quick**link son compatibles entre sí y pueden utilizarse dentro de una misma instalación.

Estos productos permiten controlar luces, batientes (persianas enrollables / toldos) y calefacciones.

La configuración consiste en asignar una función a cada entrada de un emisor y conectarlo después con uno o varios receptores para controlarlos. En el cuadro inferior se indican, por tipo de receptores, las funciones disponibles asociadas a un color de LED.

Uso con un sistema de supervisión domótico

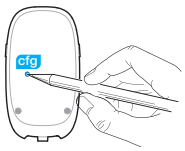
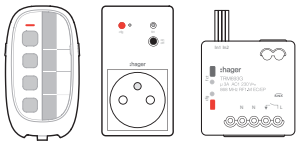
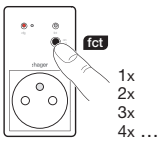
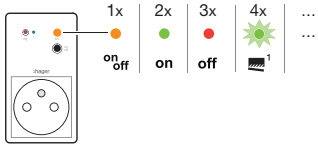
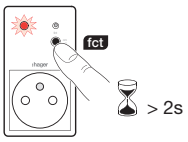
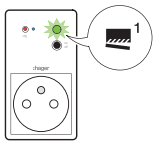
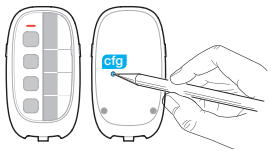
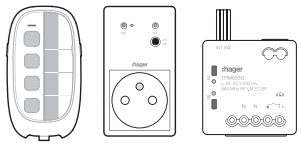
Ciertos productos **quick**link se pueden asociar con un controlador domótico, por ejemplo el TKP100A, para disponer de funciones avanzadas de control y visualización.
En este caso, el procedimiento complementario de emparejamiento se inicia desde el programa de control y puede que haya que usar uno o más botones situados en el producto. Para obtener más información, consultar la documentación del sistema de supervisión domótico.

List of functions / Lista de funciones

	ON/OFF receivers Receptores Marcha/Parada	Dimmer Regulador	Shutters/blinds Persianas/toldos	Heating Calefacción
fct LED	**Function / Función**	**Function / Función**	**Function / Función**	**Function on the EK760 display Función en la pantalla del EK760**
	on off ON/OFF (Toggle switch*) ON/OFF (Telerruptor*)	ON/OFF Dimming +/- ON/OFF, Regulación +/-	Up/Stop (RTM692G only). Subir/Stop (solo RTM692G)	Comfort Confort
	on ON	+ ON, Dimming + ON, Regulación +	Up, stop Subir, Stop	Standby Standby
	off OFF	− OFF, Dimming - OFF, Regulación -	Down, stop Bajar, Stop	off OFF
	1 Scenario 1 Escenario 1	1 Scenario 1 Escenario 1	1 Scenario 1 Escenario 1	1 Scenario 1 Escenario 1
	2 Scenario 2 Escenario 2	2 Scenario 2 Escenario 2	2 Scenario 2 Escenario 2	2 Scenario 2 Escenarion 2
	Timer Temporizador	Timer Temporizador	Down/Stop Bajar/Stop	Temporary Minutena
	ON/OFF (switch) ON/OFF (interruptor)	ON/OFF (switch) ON/OFF (interruptor)	Shutter control (switch) Control de persianas (interruptor)	Comfort / Standby Confort / Standby
	on Priority ON** Forzado ON**		Up priority Forzado subir	Priority Forzado
	off Priority OFF** Forzado OFF**		Down priority Forzado bajar	Priority Forzado
	Clear Borrado	Clear Borrado	Clear Borrado	del Delete Delete

*: "Toggle switch type" control by switch is only possible on the inputs of TRMxxx products.
*: El control de “tipo telerruptor” mediante un interruptor sólo es posible con las entradas de los productos TRMxxx.
**: Function not available on TRC270D / Función no disponible en el TRC270D

Configuring a function (5 steps) / Configuración de una función (5 pasos)

Action / Acción	Result / Resultado
① Starting configuration / Inicio de la configuración	
Give a short press on the cfg del emisor o del emisor/receptor. Pulsar brevemente el botón cfg-drukknop van de zender of van de zender/ontvanger. 	The **cfg** ● LEDs of all the receivers and the emitter come on. Se encienden los LED **cfg**-LED ● de todos los receptores y del emisor. 
② Input selection / Selección de la entrada	
Give a short press on the button or a double switchover of the switch to be configured. Apretar brevemente el pulsador o accionar dos veces el interruptor que se va a configurar.	The **cfg** ● LED of the emitter flashes for 1 s. El LED **cfg**-LED ● del emisor parpadea durante 1s.
③ Function selection / Selección de la función	
Select the function by successive short presses on the fct button of the receiver to be controlled. Seleccionar la función pulsando repetidamente el botón fct del receptor que se va a controlar. 	Scrolling of the functions indicated by the colour of the **fct** LED on the receiver (see list). Desplazamiento por las funciones indicadas por el color del LED **fct** del receptor (véase la lista). 
④ Confirmation of the function / Validación de la función	
Press for > 2s on button fct of the receiver until the **cfg** ● LED flashes. Pulsar > 2s el botón fct del receptor hasta que parpadee el LED **cfg** ●. 	The function identified by the colour of the **fct** LED is confirmed. Se valida la función identificada por el color del LED **fct**. 
⑤ Exiting configuration mode / Salida del modo de configuración	
Give a short press on the cfg button of the transmitter or transmitter/receiver. Pulsar brevemente el botón cfg del emisor o del emisor/receptor. 	The **cfg** ● LEDs of all the receivers and the emitter go out. End of configuration. Se apagan los LED **cfg** ● de todos los receptores y del emisor. Fin de la configuración. 

(EN) Display of a configured function

In step ② the fct LED indicates the colour of the configured function.

Group control

Repeat steps ③ and ④ on the other receivers to be integrated in a group. Only the function selected on the first receiver and clearing will be available for selection on the other receivers.

Editing a configured function

In step ③, you can edit the displayed function, except in the case of group control where it is necessary to clear the receivers of the group before choosing a new function.

Clearing a configured function

In step ③ select the "Clear" function and then confirm in step ④.

Settings

Setting: Duration of the timer/Raising time of the shutter/scenario blocking

Setting of these parameters is required for:
- changing the value of the timer,
- adjusting the total raising time (scenario function optimisation or level call)
- authorising or prohibiting editing of a scenario by the user.

Example: Example: editing the duration of the timer
After having confirmed the timer function in step ④, (the actuator then flashes in timer mode), follow the steps below to select a value from the table of values, or else repeat steps ①, ② and ④a.

(ES) Visualización de una función configurada

En el paso ② el LED fct indica el color de la función configurada.

Control de grupo

Repetir los pasos ③ y ④ en los demás receptores que se van a incorporar al grupo. En los demás receptores solamente estarán disponibles la función seleccionada en el primer receptor y el borrado.

Modificación de una función configurada

En el paso ③ se puede modificar la función indicada en pantalla, salvo en el caso del control de grupo, que requiere borrar todos los receptores del grupo antes de elegir una nueva función.

Borrado de una función configurada

Seleccionar la función de “Borrado” en el paso ③ y validarla en el paso ④.

Ajustes

Ajuste: duración del temporizador/ tiempo de subida de la persiana/ bloqueo del escenario

Estos parámetros se tienen que ajustar para:
- Cambiar el valor del temporizador.
- Ajustar el tiempo total de subida (optimización de la función de escenario o llamada de nivel)
- Autorizar o no la modificación de un escenario por parte del usuario.

Ejemplo: modificación de la duración del temporizador.
Después de validar la función de temporizador en el paso ④ (el accionador parpadea en el modo de temporizador), seguir los pasos a continuación para seleccionar un valor de la tabla de valores o repetir los pasos ① y ② y después el 4a.

	Action	Result	Acción	Resultado
④a	Press for > 5 s on button fct of the receiver until the **cfg** ● LED flashes.	The **fct** LED goes off and then indicates the default value by the number of flashes.	Pulsar > 5s el botón fct del receptor hasta que parpadee el LED **cfg** ●.	El LED **fct** se apaga y después indica el valor predeterminado mediante el número de destellos.
④b	Select the value by successive short presses on button fct.	Scrolling of the values indicated by the number of flashes of the **fct** LED.	Seleccionar el valor pulsando repetidamente el botón fct.	Desplazamiento por los valores indicados por el número de destellos del LED **fct**.
④c	Press for > 2 s on button fct of the receiver until the **cfg** ● LED flashes.	The selected function is confirmed.	Pulsar > 2s el botón fct del receptor hasta que parpadee el LED **cfg** ●.	Se valida la función seleccionada.
⑤	Exit configuration mode by a short press on the cfg button.	The **cfg** LED goes off; return to normal operation.	Salida del modo de configuración pulsando brevemente el botón cfg.	Los LED **cfg** se apagan, retorno al funcionamiento normal.

(EN) Timer: multiple time delays

Successive presses of the timer control button increase the timer delays. The effective duration will then be multiplied by the number of presses carried out in the 10 s following the first press.

Factory reset of a product

Press and hold down button cfg until the **cfg** ● LED flashes (> 10 s), then release. The end of the factory reset is signalled by the extinction of the **cfg** ● LED.This operation completely clears the product configuration, whatever the configuration mode.
If the product has been configured using the TX100 or by ETS, it is preferable to perform the factory reset using these tools in order to remove the product from the project concerned. After a power up or factory reset, wait 15 seconds before performing a configuration.

System limit

A product may be linked to a maximum to 20 other products.

Error signals

A very rapidly flashing **cfg** ● LED indicates an error or an incompatible link. (e.g. a group control mixing lighting and shutter commands).

(ES) Temporizador: temporización múltiple

Pulsando repetidas veces el botón de control del temporizador se aumenta la temporización. La duración efectiva se multiplica entonces por el número de pulsaciones efectuadas en los 10s siguientes a la primera pulsación.

Restablecimiento del ajuste de fábrica

Mantener pulsado el botón cfg y soltarlo cuando el LED **cfg** ● parpadee (> 10s). Cuando el LED **cfg** ● se apaga quiere decir que se ha restablecido el ajuste de fábrica.
Esta operación borra toda la configuración del producto independientemente del modo de configuración.
Si el producto se ha configurado con el TX100 o mediante ETS, es preferible utilizar estas herramientas para restablecer el ajuste de fábrica y retirar el producto del proyecto correspondiente.
Después de conectar la corriente o restablecer el ajuste de fábrica, esperar 15 segundos antes de comenzar la configuración.

Límite del sistema

Un producto se puede conectar con un máximo de otros 20 productos.

Indicación de errores

Un parpadeo muy rápido del LED **cfg** ● indica un error o una conexión incompatible.
(p. ej., un control de grupo que combine controles de iluminación y persianas).

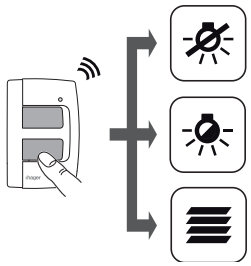
(EN) Scenario function

The scenario control is used to activate the desired ambience directly, by simultaneously acting on various types of receiver (e.g. TV scenario: turn off the ceiling lights + switch on appliances + lower the shutters for the living room).
This control can be assigned to any transmitter of the installation.

(ES) Función de escenario

El control de escenario permite activar directamente el ambiente deseado accionando simultáneamente receptores de distinta naturaleza (por ejemplo, escenario TV: apagar la lámpara del techo + encender apliques + bajar las persianas del salón).
Este control puede gestionar cualquier emisor de la instalación.

Ex. e.g. TV scenario / e.j. escenario TV



BP Scenario button
BP escenario

The scenario function is produced in 3 steps:
A. Programming the links between the scenario button and the receivers to be controlled,
B. Setting the scenario; this involves defining the desired state of each receiver concerned in your scenario (lamp on, level of dimming or shutter open, etc.)
C. Storing of the defined ambience using the scenario button.

Programming the scenario

- In step ③ select the scenario function and confirm the link (step ④) on the first receiver,
- repeat steps ③ to ④ to link the remaining outputs to be controlled.

Note: an output can be integrated into a maximum in 2 different scenarios.

La función de escenario se establece en 3 pasos:
A. Programación de las conexiones entre el botón de escenario y los receptores que se van a controlar.
B. Ajuste del escenario, que consiste en definir el estado que se quiere que adopte cada receptor incluido en el escenario (lámpara encendida, nivel de regulación o de apertura de la persiana, etc.).
C. Memorización en el botón de escenario del ambiente definido.

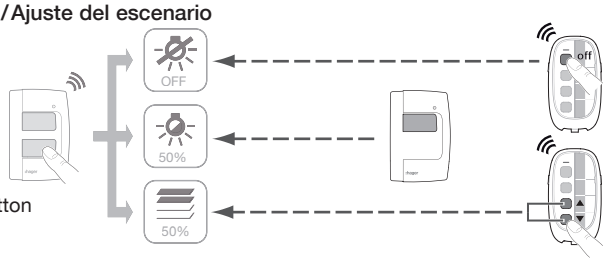
Programación del escenario

- Seleccionar la función de escenario en el paso ③ y validar la conexión (paso ④) en el primer receptor.
- Repetir los pasos ③ y ④ para conectar las demás salidas que se van a controlar.

Atención: una salida sólo puede estar incluida en un máximo de 2 escenarios diferentes.

Setting the scenario ambience

Scenario setting / Ajuste del escenario



BP Scenario button
BP escenario

Individual controls
Controles individuales

- Produce the desired ambience by using the individual controls of the various electrical receivers involved in your scenario (e.g. switch off the ceiling lights, dim the appliance to 50 %, open shutter to mid-height).

Note: To set the shutter, first raise the shutter fully and wait for 2 minutes in this position, then lower the shutter to the desired position. (except for TRM692G, direct positioning of the shutter)

Storing the scenario

- Store the status of the receivers corresponding to the scenario by a long press, > 5 s, on the scenario button that activates the scenario.

A brief change of status of the outputs indicates storage of the status of the various electrical receivers.
After this, each press on the scenario button restores this memorised ambience.

Each new long press, > 5 s, stores the new ambience.

- Crear el ambiente deseado utilizando los controles individuales de los distintos receptores eléctricos incluidos en el escenario (por ejemplo, lámpara del techo apagada, regulación del aplique al 50%, persiana abierta a media altura).

Atención: para ajustar la persiana, subirla primero del todo, esperar 2 minutos en esa posición, y bajar después la persiana hasta la posición deseada (salvo para el TRM692G, colocación directa de la persiana).

Memorización del escenario

- Memorizar los estados de los receptores correspondientes del escenario pulsando > 5 s el botón de escenario que activa el escenario.

Un breve cambio de estado de las salidas indica que se han memorizado los estados de los distintos receptores eléctricos.
De ahí en adelante, cada vez que se pulsa el botón de escenario se restablece el ambiente memorizado.

Cada vez que se pulsa el botón > 5 s se memoriza el nuevo ambiente.

Setting the values
Ajustes de los valores

Number of flashes / Número de destellos	Timer value / Valor del temporizador	Time taken to raise the shutter** / Tiempo de subida de persiana**	Scene lock / Bloqueo de escenario
1 ▮	1 s	10 s	
2 ▮▮	30 s	15 s	
3 ▮▮▮	1 min	20 s	
4 ▮▮▮▮	2 min	30 s	
5 ▮▮▮▮▮	**3 min ***	40 s	
6 ▮▮▮▮▮▮	5 min	50 s	
7 ▮▮▮▮▮▮▮	15 min	1 min	
8 ▮▮▮▮▮▮▮▮	30 min	1 min 15 s	
9 ▮▮▮▮▮▮▮▮▮	1 h	1 min 30 s	
10 ▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	3 h	**2 min ***	

*: Default value / Valor predeterminado
**: except for the TRM692G, procedure for programming the up/down time integrated into the product (refer to the product instructions).
**: Salvo el TRM692G, en el que el procedimiento de aprendizaje del tiempo de subida/bajada está integrado en el producto (consultar las instrucciones del producto).

:hager

(PT) **Manual de configuração quicklink**

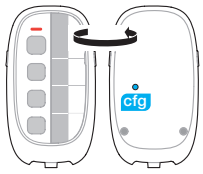
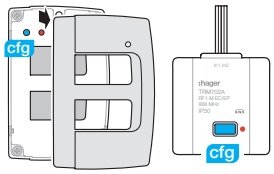
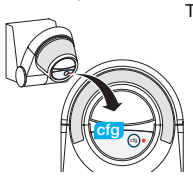
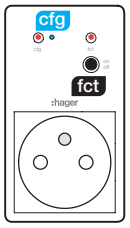
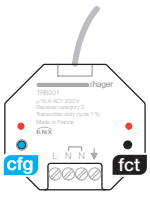
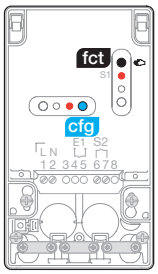
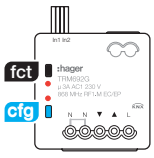
(AR) **quicklink** لتعليمات الإعداد

(EN) **quicklink configuration instructions**

(ES) **Instrucciones de configuración de quicklink**

6LE001295A

Descrição dos produtos / وصف المنتج

	Emissores أجهزة الإرسال	Recetores أجهزة الاستقبال	Emissores/recetores أجهزة الإرسال/ أجهزة الاستقبال
Botões e LED الأزرار والمصابيح	Todos estão equipados com um botão cfg e um LED de estado correspondente. يتم توفيرها جميعًا مع زر سي.إف.جي وصمام الحالة المقابلة.	Todos estão equipados com 2 botões cfg e fct e um LED de estado correspondente. يتم توفيرها جميعًا مع زري سي.إف.جي، وإف.إس.تي وصمام الحالة المقابلة.	
Exemplos de produtos أمثلة من المنتجات	 TU444 ; TRU406  TRE301 ; TRE302 TRM702A ; TRB302B  TRE520 ; TRE530	 TRC270F  TRB201	 TRE400  TRM692G

(PT) Apresentação

quicklink é o modo de configuração sem recurso a ferramentas, utilizando os botões que se encontram nos produtos. Todos os produtos configuráveis em modo **quick**link são compatíveis entre si e podem ser utilizados na mesma instalação. Estes produtos permitem realizar comandos de iluminação, de dispositivos (persianas motorizadas/estores) e de aquecimento.

A configuração consiste em atribuir uma função a cada entrada de um emissor e, de seguida, em ligar a um ou vários recetores a comandar. A tabela abaixo apresenta por tipo de recetor, as funções disponíveis associadas a uma cor LED.

Utilização com um sistema de supervisão de domótica

Alguns produtos **quick**link podem ser associados com um controlador de domótica, tal como o TKP100A para beneficiar das funções avançadas de controlo e visualização. Nesse caso, o procedimento complementar de emparelhamento é iniciado a partir do software de controlo e pode necessitar da utilização do(s) botão(ões) situado(s) no produto. Para mais informações, consulte a documentação do sistema de supervisão de domótica.

(AR) عرض

quicklink يعني طريقة الإعداد بدون أدوات بل باستخدام الأزرار الموجودة على المنتجات. جميع المنتجات التي تم إعدادها عن طريق **quick**link متوافقة فيما بينها ويمكن تشغيلها بطريقة التثبيت نفسها.
تسمح هذه المنتجات بالتحكم في الإضاءة وفي الفتحات (المصاريع / الستائر) والتدفئة.

يعمل الإعداد على تعيين وظيفة لكل المدخلات من جهاز إرسال ثم ربطه إلى واحد أو أكثر من أجهزة الاستقبال في النظام. يبين الجدول أدناه كل نوع من أنواع أجهزة الاستقبال، والوظائف المتاحة المرتبطة مع لون الصمام.

الاستخدام مع نظام الإشراف الآلي المنزلي

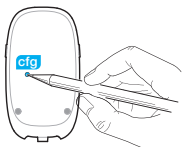
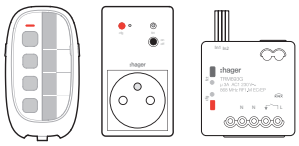
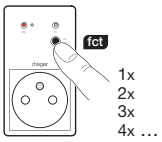
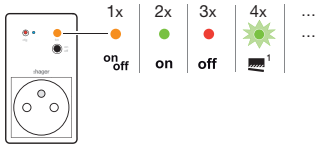
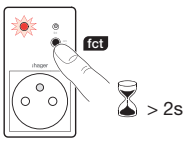
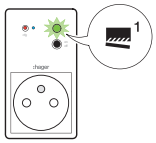
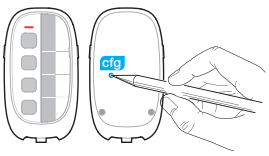
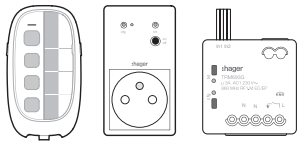
قد ترتبط بعض منتجات **quick**link بوحدة تحكم آلية منزلية مثل TKP100A للاستفادة من وظائف التحكم والتصور المتقدمة.
في هذه الحالة، يتم البدء في إجراء الاقتران التكميلي من برامج التحكم وربما يتطلب استخدام الأزرار الموجودة على المنتج.
لمزيد من المعلومات، راجع وثائق نظام الإشراف الآلي.

Lista das funções / قائمة التشغيل

LED fct / صمام إف.سي. تي	Recetores Ligar/desligar أجهزة استقبال تشغيل/إيقاف Função / تشغيل		Variador ضوء صغير Função / تشغيل		Persiana/Estores المصاريع/الستائر Função / تشغيل		Aquecimento التدفئة Função no ecrã do EK760 وظيفة عرض EK760	
	on off	ON/OFF (Telerruptor*) تشغيل/إيقاف (مفتاح التحكم عن بعد*)		ON/OFF, Variação +/- تشغيل/إيقاف، تبديل +/-		Subir/parar (apenas RTM692G) صعود / إيقاف (جيجا بايت فقط RTM 692) ليست مناسبة للستائر		Conforto تفعيل الراحة
	on	ON	+	ON, Variação + تشغيل، تبديل +		Subir, parar صعود / إيقاف		Standby نخفاض التفعيل
	off	OFF	−	OFF, Variação - إيقاف، تبديل -		Descer, parar نزول، إيقاف	off	OFF
	1	Cenário 1 سيناريو 1	1	Cenário 1 سيناريو 1	1	Cenário 1 سيناريو 1	1	Cenário 1 سيناريو 1
	2	Cenário 2 سيناريو 2	2	Cenário 2 سيناريو 2	2	Cenário 2 سيناريو 2	2	Cenário 2 سيناريو 2
		Temporização مؤقت دفع تشغيل**		Temporização مؤقت		Descer/ Parar نزول، إيقاف (جيجا بايت فقط TRM 692G)		Temporizador مؤقت الراحة
		ON/OFF (interruptor) تشغيل/إيقاف (القاطعة)		ON/OFF (interruptor) تشغيل/إيقاف (القاطعة)		Comando persianas (interruptor) مفتاح المصاريع الكهربائي (القاطعة)		Conforto / Standby الراحة/الانخفاض
	on	Forçagem ON** دفع تشغيل**				Forçagem subir دفع صعود دفع نزول		Forçagem دفع راحة
	off	Forçagem OFF** دفع إيقاف**				Forçagem descer دفع نزول		Forçagem دفع مانع الصقيع
		Eliminação مسح		Eliminação مسح		Eliminação مسح	del	Delete Delete

* : Comando “tipo telerruptor” através de um interruptor apenas possível com as entradas dos produtos TRMxxx.
* : المفتاح الكهربائي: "نوع مفتاح التحكم عن بعد" عن طريق مفتاح التحكم عن بعد فقط الممكن مع إدخالات المنتجات TRMxxx.
** : Função não disponível no TRC270D / التشغيل الذي لا يتوفر في TRC270D

Configuração de uma função (5 etapas) / (5 خطوات) إعداد التشغيل

Ação / عمل	Resultado / ةجيتن
① Ativar a configuração / بدء تشغيل الإعداد	
Pressionar brevemente o botão cfg do emissor ou do emissor/recetor. اضغط لفترة وجيزة على الزر الموجود سي.إف.cfg الخاص بجهاز الإرسال أو الإرسال/ الاستقبال.		Os LED **cfg** ● de todos os recetores e do emissor acendem. صمامات سي.إف **cfg** ● الخاصة بجميع أجهزة الاستقبال والإرسال تضيء.	
② Selecionar a entrada / اختيار المدخلات			
Pressionar brevemente o botão de pressão ou dupla ativação pós-falha do interruptor a configurar. اضغط لفترة وجيزة على الدفع أو المفتاح المزدوج الخاص بالتبديل إلى الاعداد.		O LED **cfg** ● do emissor fica intermitente durante 1 s. صمامات سي.إف **cfg** ● الخاصة بومضات الإرسال خلال 1س.	
③ Escolher a função / اختر التشغيل			
Escolher a função por pressões breves sucessivas no botão fct do recetor a comandar. اختيار التشغيل عن طريق الضغط لفترة وجيزة بشكل متوالٍ على زر إف.سي.تي من جهاز الاستقبال لأجل طلب التغيير.		Deslocamento das funções indicadas pela cor do LED **fct** no recetor (ver a lista) لتمرير الوظائف المشار إليها بلون الصمام على جهاز الاستقبال (انظر القائمة).	
④ Validar a função/ التحقق من التشغيل			
Pressionar > 2s o botão fct do recetor até intermitência do LED **cfg**●. اضغط>2س على الزر fct من جهاز الاستقبال حتى يومض صمام سي.إف.جي●.		A função identificada pela cor do LED **fct** é validada. تم التحقق من التشغيل المحدد بلون صمام إف.سي.تي.	
⑤ Sair do modo configuração / خروج وضع الإعداد			
Pressionar brevemente o botão cfg do emissor ou do emissor/recetor. اضغط لفترة وجيزة على الزر الموجود في إس.إف.cfg الخاص بجهاز الإرسال أو الإرسال/الاستقبال.		Os LED **cfg** ● de todos os recetores e do emissor apagam. Fim da configuração تغلق صمامات سي.إف **cfg** ● الخاصة بجميع أجهزة الاستقبال والإرسال. الانتهاء من الإعداد.	

(PT) Visualização de uma função configurada

Na etapa ②, o LED fct indica a cor da função configurada

Comando de grupo

Repetir as etapas ③ e ④ nos outros recetores a integrar num grupo.
Apenas a função escolhida no primeiro recetor e a eliminação estão disponíveis para escolha nos outros recetores.

Modificação de uma função configurada

Na etapa ③ pode modificar a função apresentada, exceto no caso de comando de grupo ou de a eliminação ser necessária em todos os recetores do grupo antes de escolher uma nova função.

Eliminação de uma função configurada

Na etapa ③ escolher a função "Eliminação" e, em seguida, validar na etapa ④.

Regulações

Regulação: Duração da temporização/tempo de subida da persiana/bloqueio senário
A regulação destes parâmetros é necessária para:
- alterar o valor da temporização,
- regular o tempo total de subida (otimização função cenário ou chamada de nível)
- permitir ou não a modificação de um cenário pelo utilizador.

Exemplo: modificação da duração da temporização
Após ter validado a função de temporização na etapa ④, (o acionador pisca no modo temporização); siga as etapas abaixo para escolher um valor da tabela de valores, caso contrário repita as etapas ① e ② e, depois, ④ a.

(AR) تصور تشغيل معد

في الخطوة ② يحدد صمام إف.سي.تي لون التشغيل المعد.

مجموعة مفاتيح كهربائية

كرر الخطوتين ③ و④ على أجهزة الاستقبال الأخرى في المجموعة.
التشغيل المحدد فقط على جهاز الاستقبال الأول والمحو سوف تكون متاحة للاختيار على أجهزة الاستقبال الأخرى.

تعديل التشغيل المعد

في الخطوة ③ يمكنك تغيير التشغيل المعروض، إلا في حالة أن كانت مجموعة المفاتيح الكهربائية أو المحو مطلوبة على جميع أجهزة الاستقبال في المجموعة قبل اختيار تشغيل جديد.

محو التشغيل المعد

في الخطوة ③ اختر "حذف" ثم تأكيد الخطوة ④.

الإعدادات

الإ عداد : مدة المؤقت/وقت صعود المصراع/حظر البرنامج النصي
وضع هذه المعايير ضرورى لأجل:
• تغيير قدر الموقت،
• تعيين مجموع وقت الصعود (السيناريو الأمثل للتشغيل أو استدعاء المستوى)
• يسمح بالتعديل على السيناريو من قبل المستخدم أو لا يسمح به.
مثال: تعديل مدة المؤقت
بعد التأكد من وظيفة المؤقت في الخطوة ④ (يومض المحرك في وضع مؤقت) اتبع الخطوات التالية لاختيار قيمة من جدول القيم إن لا كرر الخطوات ① و② و④أ .

	Ação	Resultado
④a	Pressionar > 5s o botão fct do recetor até intermitência do LED **cfg** ●.	O LED fct apaga-se e, depois, indica o valor predefinido pelo número de intermitências.
④b	Escolher o valor pressionado brevemente várias vezes o botão fct.	Deslocamento dos valores indicados pelo número de vezes que o LED **fct** fica intermitente
④c	Pressionar > 2s o botão fct do recetor até intermitência do LED **cfg** ●.	A função escolhida é validada.
⑤	Saída do modo de configuração através de uma pressão breve no botão cfg.	Os LED cfg apagam-se, reposição do normal funcionamento.

نتيجة	عمل
يغلق الصمام إف.أو.دي ومن ثم تظهر القيمة الافتراضية حسب عدد الوميض.	اضغط> 5s على زر fct الخاص بجهاز الاستقبال حتى يومض الصمام سي.إف.**cfg** ●
تمرير القيم المشار إليها من قبل عدد ومضات صمام إف.سي.تي	حدد القيمة من قبل الضغط لفترة وجيزة بشكل متوالٍ على الزر fct
التشغيل الذي تم اختياره متاح	اضغط> 2إس على زر fct الخاص بجهاز الاستقبال حتى يومض الصمام سي.إف.**cfg** ●
إغلاق صمام سي.إف.cfg ، والعودة إلى العملية العادية.	الخروج من وضع الإعداد عن طريق الضغط لفترة وجيزة على الزر سي.إف.cfg.

(PT) Temporização: temporização múltipla

Ao pressionar várias vezes o botão de comando de temporização aumenta a duração desta última. A duração efetiva será, então, multiplicada pela quantidade de vezes que pressiona o botão nos 10 s após a 1ª vez que o pressionou.

Reposição das configurações de fábrica de um produto

Pressionar e manter pressionado o botão de pressão cfg até que o LED **cfg** ● (>10 s) e, depois, soltar. O final da reposição das configurações de fábrica é assinalado pela desativação do LED **cfg** ●.
Esta operação provoca a eliminação total da configuração do produto, independentemente do modo de configuração.
Se o produto tiver sido configurado com o TX100 ou pelo ETS, é preferível realizar a reposição das configurações de fábrica através das ferramentas, de forma a retirar o produto do projeto visado. Após uma ligação ou uma reposição das configurações de fábrica, aguarde 15 segundos antes de proceder a uma configuração.

Limite do sistema

Um produto pode ser ligado, no máximo, a outros 20 produtos.

Sinalização dos erros

Quando o LED **cfg** ● fica intermitente de forma muito rápida, indica que existe um erro ou uma ligação incompatível. (p. ex. comando de grupo misturando comandos da iluminação e da persiana).

(AR) المؤقت: تأخير متكرر

الضغط المتعاقب على زر الموقت يزيد من تأخير المؤقت. سيتم تكرار الفترة الفعلية من قبل عدد الضغوط> المنفذة في 10إس بعد الدعم الأول.

الرجوع إلى المصنع المنتج

اضغط مع الاستمرار على زر cfg ● حتى يومض صمام سي.إف **cfg** 10 >)إس) ثم اتركه. تظهر نهاية العودة إلى المصنع عن طريق إطفاء الصمام سي.إف**cfg** ●.
تتطلب هذه العملية المحو الكامل لإعدادات المنتج، بغض النظر عن وضع الإعداد.
إذا تم تكوين المنتج مع TX100 أو ETS، فمن الأفضل تنفيذ العودة إلى المصنع عن طريق هذه الأدوات من أجل إزالة المنتج من المشروع المعني. بعد اتصال التيار الكهربائي أو جهاز إعادة التعيين، انتظر 15 ثانية قبل الشروع في الإعداد.

حدود النظام

منتج قد يكون متصلاً إلى 20 منتجًا آخر بالأكثر.

الإبلاغ عن الأخطاء

يحدد وميض سريع جدًا للصمام سي.إف.**cfg** ● خطأ أو رابطًا غير متوافق.
(مثلاً مجموعة مفتاح كهربائي تخلط مفاتيح التحكم في الإضاءة والمصراع الكهربائية).

(PT) Função de cenário

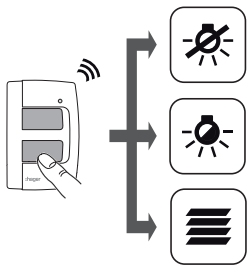
O comando cenário permite ativar diretamente o ambiente pretendido agindo simultaneamente nos recetores de diferente natureza (p. ex. cenário TV: desligar as luzes do teto + acender os cadeeiros+ descer as persianas da sala).
Este comando pode ser atribuído a qualquer emissor da instalação.

(AR) سيناريو التشغيل

يسمح سيناريو المفتاح الكهربائي بتفعيل الجو المطلوب بشكل مباشر أثناء التعامل في الوقت نفسه على أجهزة استقبال من طبيعة مختلفة (على سبيل المثال سيناريو TV. إطفاء مصابيح الإضاءة + إضاءة الشمعدانات + نزول مصاريع غرفة المعيشة).
يسمح سيناريو المفتاح الكهربائي بتفعيل الجو المطلوب بشكل مباشر أثناء التعامل في الوقت نفسه على أجهزة استقبال من طبيعة مختلفة (على سبيل المثال سيناريو TV. إطفاء مصابيح الإضاءة + إضاءة الشمعدانات + نزول مصاريع غرفة المعيشة).

P. ex. cenário TV / TV مثلاً: سيناريو

BP do cenário
BP سيناريو



A função de cenário realiza-se em 3 etapas:
A. Programação das ligações entre o botão cenário e os recetores a comandar,
B. Regulação do cenário, trata-se de definir um estado pretendido de cada recetor implicado no seu cenário (lâmpada acesa, nível de variação ou abertura da persiana…)
C. Memorização através do botão cenário do ambiente definido.

Programação do cenário

- Na etapa 3 selecionar a função de cenário e validar a ligação (etapa 4) no 1º recetor,
- Repetir as etapas 3 e 4 para ligar as outras saídas a comandar.

Atenção: uma saída pode ser integrada, no máximo, em 2 cenários diferentes.

Regulação do ambiente do cenário

يتم تنفيذ تحقيق سيناريو التشغيل في 3 خطوات:
أ. برمجة الروابط بين زر السيناريو والاستقبال في النظام،
ب. إعداد سيناريو، يتعلق بتحديد الحالة المطلوبة من كل أجهزة الاستقبال التي طبقت في السيناريو الخاص بك (مصباح، ومستوى التبديل أو فتح المصراع ...)
ج. تخزين من قبل سيناريو زر جو التعريف.

برمجة السيناريو

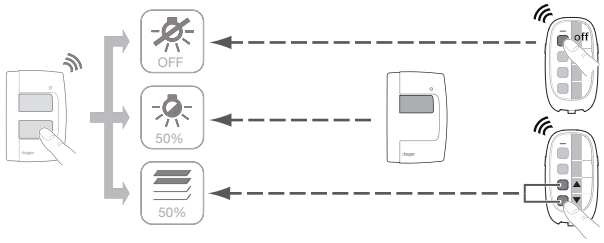
- في الخطوة 3 قم باختيار سيناريو التشغيل وتأكد من الصلة (الخطوة 4) على جهاز الاستقبال،
- كرر الخطوتين 3 و4 لربط المخرجات الأخرى بالمفتاح الكهربائي.

انتبه: من الممكن أن يكون هناك مخرج متكامل في سيناريوهين مختلفين كحد أقصى.

تطبيق سيناريو الجو

Regulação do cenário / تطبيق السيناريو

BP do cenário
BP سيناريو



Comandos individuais
مفتاح كهربائي للأفراد

- Utilizando os comandos individuais dos diferentes recetores elétricos incluídos no seu cenário, defina o ambiente pretendido (p. ex. desligar as luzes do teto, nível de variação do candeeiro a 50%, persiana aberta até meio).

Atenção: Para a regulação da persiana, proceda primeiro a uma subida completa da persiana e aguarde 2 minutos nesta posição e, depois, desça a persiana até à posição pretendida. (exceto TRM692G, posicionamento direto da persiana)

Memorização do cenário

- Memorizar os estados dos recetores correspondentes ao cenário através de uma pressão longa > 5s do botão de cenário que ativa o cenário.
  Uma breve alteração do estado das saídas assinala a memorização dos estados dos diferentes recetores
  Doravante, sempre que pressione o botão de cenário restaura o ambiente memorizado.
  Cada nova pressão longa > 5s memoriza o novo ambiente.

Cada nova pressão longa > 5s memoriza o novo ambiente.

- عند استخدام المفتاح الكهربائي الفردي لأجهزة الاستقبال الكهربائية المختلفة المشاركة في السيناريو الخاص بك، حقق الجو المطلوب (على سبيل المثال إطفاء المصباح الكهربائي، مستوى اختلاف التطبيق إلى 50٪ مصراع مفتوح في منتصف الطريق).

انتبه: من أجل إعداد المصراع، تابع الصعود الكامل للمصراع بشكل سابق وانتظر 2 دقيقة في هذا الوضع ، ثم اسحب المصراع لأسفل رفرف إلى الموضع المطلوب. (باستثناء TRM 692 جيجا بايت، تحديد المواقع مباشرة من المصراع)

تخزين السيناريو

- حفظ حالة أجهزة الاستقبال المتطابق للسيناريو عن طريق الضغط لفترة طويلة> 5s على زر السيناريو الذي ينشط السيناريو.
  يشير أي تغيير بسيط لحالة المخرجات إلى الاحتفاظ بحالة أجهزة الاستقبال الكهربائية المختلفة.

من الآن فصاعدًا، في كل مرة تضغط على زر السيناريو يعيد الجو وأيضًا يخزنه.

كل ضغط جديد لفترة طويلة > 5S سوف يوفر جوًا جديدًا.

Einstellen der Werte / تطبيق القيم

Anzahl Blinkvorgänge	Zeits-chaltuhr -Wert	Dauer der Rollladen-Aufwärts-bewegung	Szene sperren
عدد الومضات	قيمة العد بالدقائق	وقت صعود المصراع **	حجب المشهد
1 ▮	1 s	10 s	*
2 ▮▮	30 s	15 s	
3 ▮▮▮	1 min	20 s	
4 ▮▮▮▮	2 min	30 s	
5 ▮▮▮▮▮	**3 min** *	40 s	
6 ▮▮▮▮▮▮	5 min	50 s	
7 ▮▮▮▮▮▮▮	15 min	1 min	
8 ▮▮▮▮▮▮▮▮	30 min	1 min 15 s	
9 ▮▮▮▮▮▮▮▮▮	1 h	1 min 30 s	
10 ▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	3 h	**2 min** *	

* : Valor predefinido / القيمة الافتراضية
** : exceto TRM692G procedimento de memorização do tempo de subida/descida integrado no produto (consultar o manual do produto).
**: ما عدا TRM 692 (انظر النشرة الداخلية للمنتج / النزول المتكامل / وقت الصعود إجراء تعلم جيجا بايت).